

E. Tijeras, *Ultimos rumbos del cuento español*, Columba, Buenos Aires, 1969, 306 págs. Tal como lo indica su título se trata de un ensayo sobre la narrativa cuentística española actual, centrado en los autores nacidos a partir de 1910, y cuya sensibilidad y actitudes comienzan a manifestarse a partir de 1945. En una primera parte el autor ensaya un acercamiento al género literario *cuento*, en sí y en su significación actual: esto último íntimamente ligado con la problemática española tanto histórica como literaria. En la segunda parte presenta una *antología* en la que elige autores nacidos a partir de 1925 (debido a que los anteriores ya son conocidos). Lo consideramos un buen aporte al estudio de las letras españolas.

M. A. Domínguez, *Qué es la fábula*, Columba, Buenos Aires, 1969, 93 páginas. En este libro, pequeño pero denso, la conocida novelista y poeta nos introduce en el mundo, a veces desconocido, pero no por ello menos fascinante, de la fábula, que define como "el baluceo literario de la humanidad niña" (p. 9). Comienza explicitando lo que es en verdad la fábula, designándola junto con Wolfgang Kayser como "la narración de escenas de animales con sentido didáctico" (p. 12), lo cual la separa de otros géneros literarios aparentemente semejantes en cuanto al fondo. Con respecto a la forma, señala la diferencia que encuentra La Fontaine con el apólogo, siendo una parte de éste donde intervienen la imaginación y la narración. Sigue el análisis de diversos fabulistas a través de la historia: Esopo, Pedro, Jean de la Fontaine, Tomás de Iriarte, Samaniego, y, más en nuestro tiempo, Domingo de Azcuénaga, Joaquín V. González y Walt Disney. Las páginas más interesantes son aquéllas en donde se plantean las posibilidades de la fábula en nuestro tiempo, que no se leerán "sin pretender realizar de algún modo" (p. 64) la experiencia que allí se describe. Completan el trabajo una extensa bibliografía (señalamos que la mayoría de los libros citados son de fácil localización) y una selección antológica de obras del género. En síntesis, páginas indispensables para introducirse en este mágico mundo, y que confirman que los dos premios nacionales de literatura que ha recibido hasta ahora la autora no fueron otorgados en vano. A. A.

A. Grassi, *Qué es la historieta*, Columba, Buenos Aires, 1968, 79 páginas. Analizar el fenómeno de la historieta, este género que se abre paso cada vez con más firmeza, hasta llegar a interesar y preocupar a los intelectuales y sociólogos de nuestro tiempo (como lo demuestra el inusitado interés demostrado por la Bial que se llevó a cabo recientemente) no es tarea fácil, pero ha sido emprendida, con muy buen resultado, por Alfredo Grassi, conocido guionista de las revistas de Editorial Columba. La obra se divide en siete capítulos, cada uno de los cuales tiene un apén-

dice que constituye una síntesis cronológica, y con datos históricos y biográficos. Comienza el autor definiendo la historieta ("una serie de dibujos vinculados técnicamente entre sí, que narra, utilizando muy poco la palabra escrita, una historia suficientemente coherente como para dejar salvas las unidades de tiempo y espacio", p. 11), y haciendo un breve resumen de sus antecedentes y principales características. No olvida en este capítulo a Ramón Columba, el que, como dice con acierto, "fue el primero en publicar en la Argentina álbumes con características políticas y sociales" (p. 19). Luego se considera la evolución de este aspecto literario desde sus orígenes (1894) hasta la fecha. Se recuerdan aquí algunas obras famosas, como *Los sobrinos del capitán*, del recientemente fallecido Rudolph Dirks; *Blondie*, de Chic Young, y *Mutt y Jeff*, del norteamericano Bud Fisher, hoy continuada por su asistente Al Smith. La historieta evoluciona, e impulsada por los "Syndicates", que distribuyen millones de tiras a todo el mundo, conquista al público y llega a convertirse en un "Boom". El género parece temblar cuando el año 1939 marca el comienzo de la televisión. Desde esta época se produce el paso de muchas tiras a películas (como *Dick Tracy*, de Chester Gould), lo cual, aunque siguen apareciendo en diarios y revistas en la forma primitiva, parece restarle público, y después de un tiempo se nota un resurgir, parece que en forma definitiva, con una característica particular: el interés historietístico por parte de quienes tienen un cierto grado de cultura. Este fenómeno nuevo es digno de ser tenido en cuenta: en efecto, no es raro advertir hoy en las universidades a estudiantes y profesores que junto a los libros de texto llevan el último número de *Mafalda*. En síntesis: el trabajo de Alfredo Grassi no puede dejar de leerse para estar al tanto de lo acontecido en este aspecto del arte de nuestro siglo, ya que consigue ponerlo al alcance del profano con sencillez y claridad. Dos únicas críticas se pueden hacer al libro: haber centrado la mayoría de las historietas citadas en autores norteamericanos (lo cual es explicable, dada la cantidad de ellos que publican en nuestro país), y nombrar muy pocos argentinos, dejando de lado a dibujantes como Breccia, Pratt, Quino, Heredia, y a guionistas de la talla de H. G. Oesterheld. Pero esto puede ser subsanado en una próxima edición. A. A.

*Almanach 3 für Literatur und Theologie*, Hammer Wuppertal, 1969, 194 págs. Nos habíamos referido a esta publicación a propósito de los dos números anteriores (*Stromata-Ciencia y Fe*, 24 [1968], p. 447), haciendo notar su importancia en lo referente a una búsqueda más ontológica de los planteamientos teológicos. Este n. 3 se divide en tres partes: en las dos primeras se publican creaciones literarias (prosa y poesía). La tercera parte consta de estudios de relación entre la literatura y la teología. En esta parte es de notar como muy importante el artículo de P. Tillich: El significado teológico del existencialismo y el psicoanálisis (pp. 138-151), que toca el fondo, la realidad oculta de algo que en última instancia le

concierno al hombre (our ultimate concern) dentro de la visión psicoanalítica y existencial. Otro artículo sugerente de esta tercera parte es el de K. Martí: ¿Cómo se hace una predicación? ¿Cómo se hace una poesía? (pp. 94-109), que aporta luz a la problemática de los niveles de lenguaje. Felicitamos nuevamente esta publicación, haciendo votos por su continua aparición. J. B.

C. Kranz, *Europas Christliche Literatur*, F. Schöningh, München, 1968, 2 vol., 525 y 655 págs. En el primero de los dos volúmenes de *Literatura cristiana europea*, el autor estudia la literatura cristiana medieval: desde el año 500 al 1.500. Su interés es doble: en primer lugar detectar la posibilidad de una literatura cristiana, problemática ya conocida en otra publicación (*Gibt es, christliche Literatur?*, Wort und Wahrheit, 18 [1963], pp. 299-307). Y esta literatura cristiana le servirá para lograr su segundo intento: describir el fenómeno literario medieval, limitándolo no a alguna nación, sino a cualquier pueblo y cultura que, de alguna manera, exprese un pensamiento cristiano. Kranz comienza con una introducción en la que delimita bien el objeto de su libro (pp. 9-14), no sólo en el sentido metodológico, sino más bien en su aspecto de presupuestos culturales, señalando cinco planteos falsos que suelen hacerse a propósito de la visión medieval de Dios y del mundo. En la primera parte estudia los escritores cristianos desde el año 500 al 1.000, divididos en tres capítulos: los Padres, los Maestros, los Poetas. La segunda parte del primer volumen se limita a los autores desde 1.000 a 1.300. También aquí los agrupa por género literario; permitiéndose distinciones que suponen una honda visión de conjunto, como la que utiliza para agrupar por una parte a Anselmo, Abelardo, los Victorinos por un lado, y Alberto Magno, Tomás de Aquino, Buenaventura, Scotto, por otro: a los primeros los agrupa bajo el título *Theologie und Philosophie*, mientras que para los segundos prefiere *Philosophie und Theologie*. En la tercera parte (de 1.300 a 1.500) sentimos que el concepto de literatura cristiana se amplía, dejando de lado el campo de lo explícitamente religioso y explicitándose en el de los valores humanos: el principio del renacimiento. El volumen concluye con un aparato de índices que corroboran la solidez científica con que ha sido escrito: un índice temporal, una amplísima bibliografía (pp. 452-500) y dos índices analíticos: uno de nombres y otro de materias (pp. 502-525). El segundo volumen abarca desde 1.500 hasta nuestros días. En su plan expositivo Kranz va siguiendo los siglos en orden cronológico, pero centrándolos más bien en su visión cultural de conjunto: por eso cada uno de los capítulos [cronológicos] comienza con una síntesis cultural: humanismo, barroco, ilustración y pietismo, revolución y romanticismo. Esta edición tiene un añadido sobre la anterior, en el que el autor trata a Luis de Granada, Quevedo, Herbert y Leibniz. También el volumen concluye con un aparato crítico, pero esta vez mucho más amplio que en el vol. I. En primer lugar una triple tabla

que presenta la fecha de aparición de las obras más importantes, las fechas de nacimiento de los autores, y los autores del s. XX por naciones. Luego sigue una bibliografía (pp. 550-634) dividida en cinco partes: obras generales, obras sobre el problema de la poesía cristiana, sobre cada país, sobre géneros literarios, y, finalmente, sobre cada autor. Finalmente los dos índices analíticos de nombres y personas. Se trata de una obra única en su género y, desde ahora, imprescindible para el estudio de la literatura cristiana como fenómeno, y de cada uno de los autores que trata. Llama la atención por su solidez científica. J. B.

R. Haller, *Geschichte des deutschen Lyrik, vom Ausgang des Mittelalters bis zu Goethes Tod*, Francke, Bern, 1967, 488 págs. *Historia de la lírica alemana, desde fines de la Edad Media hasta la muerte de Goethe* es una muy buena introducción a esta época de la literatura alemana. El autor comienza por una visión de conjunto del s. XVI (pp. 9-33), en la que aparecen las relaciones fundamentales literarias engarzadas en las problemáticas históricas. Aquí se nota la facilidad de Haller para lograr síntesis referenciales de mucha altura. En un primer capítulo el autor estudia el problema del Barroco. El segundo capítulo está dedicado a la Ilustración, y el tercero a Goethe. La obra concluye con un buen índice analítico que facilita la consulta. Es de alabar la seriedad científica de las exposiciones juntamente con el logro de síntesis muy ricas y orientadoras. J. B.

F. Italia, *L'esistenza umana secondo Luigi Pirandello*, Laurentianum, Roma, 1968, 107 págs. El autor de *La existencia humana, según L. Pirandello*, comienza situando a Pirandello dentro de su tiempo y de las expresiones de su época que influyen en su cosmovisión. En los dos siguientes capítulos ensaya acercarse a las dos dialécticas fundamentales del pensamiento de Pirandello: ser y devenir: el relativismo, y resignación-desesperación. Termina su planteo con dos capítulos más: uno dedicado a la incomunicabilidad y otro acerca de la evasión y el mito. Sobre este planteamiento, Italia elabora la conclusión de su tesis, terminando con un largo párrafo (el núcleo de su conclusión) sobre el significado de Pirandello. La consideramos un rico aporte al conocimiento de los planteos de base del hombre de hoy. J. B.

*Littérature de notre temps, Écrivains français, recueil 1, 2, 3*; Casterman, Tournai, 1968. *Literatura de nuestro tiempo, escritores franceses, recopilación 1, 2, 3*, es un manual en forma de fichas, compuesto en tres tomos. Comienza con una ficha dedicada al *conspectus cronologicus* de los acontecimientos políticos, científicos y literarios desde 1900 a 1966. Luego, directamente, va abordando uno a uno (en fichas diferentes) a los diversos autores. Cada ficha consta de 4 páginas columnadas. Allí se pre-

sentan buenas síntesis de cada autor, elaboradas por profesores, y al final de cada ficha se coloca una Bibliografía bastante amplia. Muy útil para Profesores, y como introducción a la lectura de cualquier autor francés contemporáneo. J. B.

T. Mann, *Autobiographisches*, 429 págs.; *Miszellen*, 339 págs.; *Politische Schriften und Reden*, 3 vols., 439, 367, 370 págs.; *Schriften und Reden zur Literatur, Kunst und Philosophie*, 3 vols., 411, 399, 380 págs.; Fischer, Frankfurt, 1968. Estos 8 volúmenes, *Pinceladas autobiográficas*; *Miscelánea*; *Escritos y discursos políticos* (3 tomos); *Escritos y discursos sobre literatura, arte y filosofía* (3 tomos), de las obras de T. Mann aportan lo que, en género literario, podríamos llamar los *ensayos* del autor, publicados bajo la dirección de Hans Bürgin. Todos los volúmenes concluyen con un aparato crítico de las obras publicadas en él: historia, seudónimo con que fue escrito, dónde apareció publicado, etc. El primer volumen, que podríamos traducir por *Pinceladas autobiográficas*, consta de una colección de trozos pequeños que expresan situaciones vitales del autor. De ahí que en este volumen se encuentren los trozos más literarios y poéticos de todos los ensayos. El segundo tomo, *Miscelánea*, contiene pequeños artículos y reflexiones, generalmente críticos, sobre temas variados, en especial literatura y arte. Debido a la abundancia de temática este tomo concluye con un excelente índice analítico de nombres y de materias que facilita el recurso al pensamiento del autor sobre temas determinados. Los tres volúmenes siguientes son una colección de *Escritos y discursos políticos*. Comienza el primero de estos tomos con la publicación del famoso escrito *Consideraciones de un a-político*, que va unido a otro escrito del autor: *Pensamientos en guerra*, publicado en el volumen segundo. Estos escritos son muy importantes en la carrera de Mann, pues marcan un momento de crisis en la dialéctica básica del autor: la disensión inicial entre arte y existencia se amplía en experiencias que también expresa dialécticamente: espíritu y espontaneidad; civilización e incultura. Esta crisis desemboca en una confesión partidaria de Alemania, en nombre de una profunda y saludable *barbarie*. Los otros dos volúmenes contienen cartas, pequeñas reflexiones, discursos, orientaciones, todos dentro del campo político. Los últimos tres volúmenes de la colección están dedicados a los *Escritos y discursos acerca de literatura, arte y filosofía*. Aquí se colecionan los grandes estudios de Mann sobre Goethe, Tolstoi, Ibsen, Wagner (a quien consideraba uno de sus "maestros"; los otros dos eran Schopenhauer y Nietzsche), Cervantes, Gide, etc. La publicación de estos ensayos de Mann son de un gran aporte a la problemática actual: en su arte se dan casi todos los problemas de la vida moderna, y también todas las atracciones. Y esto se debe a que Mann nunca pudo apartarse del núcleo ardiente de la vida diaria, con toda la herencia de dolor, riesgo, búsqueda que esto significa. De ahí que su género literario más auténtico —ése que

descubrimos al leerlo entre líneas— sea el autobiográfico. Consideramos esta publicación de los ensayos de Mann como un logro de gran categoría científica, que viene a engrosar *las fuentes* de los pensadores contemporáneos. J. B.

A. G. Chejne, *The Arabic Language, Its Role in History*, University of Minnesota, Minneapolis, 1969, 240 págs. El principal objetivo de este libro está claramente expresado en su título: *La lengua árabe, Su papel en la historia*. Tal vez habría que añadir que la historia en cuestión es la de la sociedad islámica. Un estudio de esta índole tiene particular interés histórico, porque la lengua árabe ha ejercido un papel de primera importancia en la formación y el desarrollo de la cultura islámica. El respeto y la admiración por su idioma —rasgo distintivo de los árabes preislámicos— se mantuvo y acrecentó cuando, a partir de Mahoma, el árabe comenzó a ser considerado órgano de la revelación divina. El conocimiento del Corán se convirtió en una obligación religiosa, y la necesidad de pronunciar correctamente cada una de sus palabras llevó a una codificación de la lengua para preservarla en toda su pureza. Este hecho está cargado de consecuencias estéticas, culturales y nacionales. Tal vez la más importante es que la lengua árabe ha actuado como factor de unidad a lo largo de toda la historia del Islam, si no en sentido político, por lo menos desde el punto de vista cultural y religioso. El autor presenta los resultados de su investigación en forma clara, amena y rigurosa. La lectura de este libro resulta particularmente instructiva en un momento en que el conflicto árabe-israelí dirige una vez más la atención del mundo hacia el pasado, el presente y el futuro de la sociedad islámica. A. J. L.

*Textos para el estudio del Español coloquial*, Universidad de Navarra, Pamplona, 1967, 117 págs. Con una introducción de F. González Ollé (que a su vez hizo también la selección de los textos) se presenta esta antología que tiene un valor filológico. La intención es eminentemente didáctica y apunta a la enseñanza de *los niveles de lenguaje* (pensamos en obras geniales respecto a los niveles de lenguaje tales como *Los Premios* de Cortázar). El recopilador sigue un criterio de ordenación cronológico. Cada trozo va precedido de una referencia bibliográfica. J. B.

I. Turgenjew, *Rudin*; *Ein Adelsnest*, Hammer, Wuppertal-Barmen, 1969, 343 págs. Esta nueva publicación de las *Obras completas de I. Turgenjew*, de las que hemos recibido un tomo conteniendo *Rudin* y *Nido de nobles*, ahora en su traducción alemana a cargo de Herbert Wotte, aporta un nuevo elemento para el acercamiento al escritor ruso. La versión germana está hecha con extremado cuidado y, en algunos casos, recurre a la nota crítica para poder expresar mejor el sentido del original (pp. 335 ss.). La publicación está a cargo de Klaus Dornacher.